

ADMINISTRATIVE CODIFICATION

BY-LAW RCM-80-2020

**BY-LAW CONCERNING THE ADMINISTRATION
OF DRINKING WATER AND SEWER NETWORKS**

Notice of motion:	July 13, 2020
Adoption:	August 24, 2020
Coming into force:	September 2, 2020
RCM-80.1-2022	February 21, 2022

BY-LAW RCM-80-2020

TABLE OF CONTENTS

Article 1. DEFINITIONS.....1

Article 2. GENERAL PROVISIONS.....2

2.1 Connection to the municipal system2

2.2 Standards2

2.3 Request for a connection2

2.4 Positioning and spacing of pipes.....2

2.5 Installation and maintenance of a connection3

2.5.1 General.....3

2.5.2 New connection3

2.5.3 Existing connection3

2.5.4 Connection Cost3

2.6 Additional work3

2.7 Payment4

2.8 Approval4

2.9 Replacement of the private section of a connection4

2.10 Protection of the municipal network4

2.11 Applicable restrictions4

2.12 Request for exemptions5

Article 3. DRINKING WATER.....5

3.1 General.....5

3.2 Backflow prevention device5

3.3 Use of fire hydrants.....5

3.4 Connection tap6

3.5 Thawing a drinking water pipe connection6

3.6 Sanitization.....7

3.7 Defects7

3.8 Materials.....7

3.9 Supply7

Article 4. SEWERS.....8

4.1 General.....8

4.2 Manhole covers8

4.2.1 Sanitary sewer8

4.2.2 Storm sewer.....8

4.3 Refurbishment of a connection8

4.4 Defects9

4.5 Materials.....9

Article 5. OFFENCES.....9

5.1 General.....9

5.2 Drinking water.....9

5.3 Sewers10

Article 6. PENALTIES10

Article 7. FINAL PROVISIONS.....10

Article 8. COMING INTO FORCE.....10

APPENDICES

A. CROSS SECTION11

B. POSITION OF CONNECTION DUCTS.....12

C. ILLUSTRATION OF DEFINITIONS.....13

D. DRAINAGE LOT.....14

The City Council decrees the following:

ARTICLE 1. DEFINITIONS

In this By-Law, unless the text provides a different meaning, the following definitions apply:

1.1 DIRECTOR:

The Director of the Public Works Department or his duly authorized representatives.

1.2 MUNICIPAL EMPLOYEE:

Any person or entrepreneur working for and on behalf of the City.

1.3 CITY PROPERTY:

The total area of a lot, belonging to the City or in respect of which it benefits from a servitude, in which a water main, sanitary sewer, or storm sewer has been placed.

1.4 CITY PROPERTY LINE:

Line separating city property from any other land.

1.5 PROPRIETOR:

Any person who possesses an immovable as a proprietor, usufructuary, trustee or emphyteutic lessee.

1.6 PROPERTY:

Any building, structure, or land serviced by the municipal system.

1.7 CONNECTION:

System of pipes, valves, fittings, and manholes, located outside any building or structure, required to provide drinking water, fire protection, sanitary sewer, or storm sewer service from the municipal system to within one (1) metre of the building or structure.

1.7.1 PUBLIC SECTION:

Part of the connection between the main pipe and the city property line, including the service box in the case of a drinking water connection, and the sewer manhole in the case of a sanitary sewer connection.

1.7.2 PRIVATE SECTION:

The section of the connection located on the property up to the limit of the city property line.

1.8 OBSOLETE CONNECTION:

Any service connection that is at least 40 years old or that does not meet the current standards.

1.9 HOOK-UP:

Junction between the service line and the main line.

1.10 JUNCTION:

Meeting point between the public and private section of a connection.

1.11 MUNICIPAL SYSTEM:

All channelling, pipes, and accessories forming part of the drinking water supply network, the sanitary sewer network, or storm drain system, as well as the surface drainage network or streams.

1.12 HYDRODYNAMIC SEPARATOR:

Storm sewer manhole fitted with a device designed to intercept, separate, and safely store suspended solids, oils, and greases contained in rainwater before they enter the municipal system.

1.13 DRAINAGE LOT: (modified by RCM-80.1-2022, art.1)

Lot consisting of an underground pipe registered with the *Cadastre of Quebec* owned by the City of Dorval and in the index of which is registered a servitude for drainage and canalization of runoff water, as servient land or dominant land and identified in Appendix "D".

ARTICLE 2. GENERAL DISPOSITIONS

2.1 CONNECTION TO THE MUNICIPAL SYSTEM

2.1.1 All main buildings are connected to the municipal system.

2.1.2 Every building must be equipped with a device (i.e. backflow valve) to reduce the risks of damage from a malfunction of the sewage system, as prescribed by the *Code de plomberie* in force. Should the owner fail to install such a check-valve or safety device, the municipality shall not be held liable for any damages caused to the immovable or to its contents.

2.1.3 Only one connection is authorized per lot.

2.2 STANDARDS

2.2.1 All construction, improvement, and maintenance work on the municipal systems, including connections, shall be carried out in accordance with the provincial standards as set by the *Ministère de l'Environnement* and the *Bureau de normalisation du Québec* (BNQ), the *Code de plomberie du Québec*, and with the City's specifications regulating such work.

2.2.2 Any connection extending onto private land shall be constructed with a pipe of the same diameter and type, and shall conform to the same standards as the pipe used by the City between the city property line and the municipal system.

2.3 REQUEST FOR A CONNECTION

2.3.1 All connection requests shall be addressed to the Director on the form provided for this purpose.

2.3.2 The form must be completed, signed, and dated by the applicant, otherwise the connection request will be considered incomplete and returned to the applicant.

2.3.3 All connection requests must be accompanied by a plan to scale showing the building to be connected, the municipal system, the connection pipes with their dimensions and their identification, and any other on-site information that could be useful such as trees, posts, public utility manholes, etc.

2.4 POSITIONING AND SPACING BETWEEN PIPES

2.4.1 All connections shall be installed to comply with the position and clearance requirements stipulated in Appendix "A".

2.4.2 A building must be connected on the facade, to the main pipes located on the street to which its civic number is linked, except in the case of a corner lot and in the case where a main pipe is not present on the facade, all subject to the approval of the Director.

- 2.5 INSTALLATION AND MAINTENANCE OF A CONNECTION
- 2.5.1 GENERAL
- 2.5.1.1 All work to install or replace a connection on city property shall be carried out by municipal employees.
- 2.5.1.2 The proprietor shall carry out the excavation, installation of pipes, and backfilling of trenches from the city property line to the building. Backfilling may only be carried out after inspection and approval of the connection by the Director.
- 2.5.1.3 The proprietor shall maintain the connection installed on his property in good working order at all times.
- 2.5.1.4 Any damage to the connection must be reported to the City.
- 2.5.2 NEW CONNECTION
- 2.5.2.1 The proprietor shall assume the cost for installation of any new connection.
- 2.5.2.2 All new construction must be connected to the municipal network with new connection pipes.
- 2.5.2.3 The portion of the connection work located on city property must be carried out before that located on private property.
- 2.5.3 EXISTING CONNECTIONS
- 2.5.3.1 When the proprietor requests the replacement of an existing connection for a connection of a larger diameter, he must assume the costs for removing the existing connection and installing the new connection, both on city property and on his own property.
- 2.5.3.2 Notwithstanding subsection 2.5.3.1, replacing the portion of a connection that has been declared obsolete by the Director on an existing structure located on city property shall be at the expense of the City.
- 2.5.3.3 The portion of the connection work located on private property shall always be carried out before the portion located on city property.
- 2.5.3.4 Should a camera inspection (article 4.3) show a defect on city property in an existing connection not covered by article 2.5.3.3, repairs shall be carried out by municipal employees at the expense of the City.
- 2.5.4 COST OF A CONNECTION
- 2.5.4.1 The cost of installing a connection for a single-family residential building is set out in Appendix C of the by-law in effect on fees for municipal services.
- 2.5.4.2 The deposit for installing connections for a multi-unit residential building, or a commercial, industrial, or institutional building is established in Appendix "C" of the by-law in effect on fees for municipal services.
- 2.6 ADDITIONAL WORK
- 2.6.1 Subject to subsection 2.5.3.2, in addition to the connection charges, the proprietor shall pay the additional costs for repairs to paving, sidewalks, curbs, or grassed areas on city property. These costs are established in Appendix "C" of the by-law in effect on fees for municipal services.
- 2.6.2 The proprietor shall assume costs for temporary repairs to the paving, curb, or sidewalk carried out between November 15 and May 15, as well as those for permanent repairs carried out after May 15. These costs are established in Appendix C of the by-law in effect on fees for municipal services.
- 2.6.3 The proprietor shall assume the additional costs incurred for excavation carried out in frozen material between December 15 and April 15. These costs are established in Appendix "C" of the by-law in effect on fees for municipal services.

2.7 PAYMENT

- 2.7.1 The cost of the work or the amount of the deposit provided for in articles 2.5.4, 2.6, and 2.7 must be paid before the costs for issuing the certificates of authorization required under municipal by-law with respect to a connection by the City.
- 2.7.2 In the case of a multi-residential, commercial, industrial, or institutional building, the difference between the deposit and the actual cost of the work shall be reimbursed or invoiced to the proprietor, as the case may be, at the end of the connection work.

2.8 APPROVAL

- 2.8.1 The size of the pipes and the location of the connection must be approved in advance by the Director. He may require from the proprietor a plan of the plumbing for the building as well as any details relating to the proper functioning of this connection.

2.9 REPLACEMENT OF THE PRIVATE SECTION OF A CONNECTION

- 2.9.1 Any natural or legal person is obliged to obtain a connection authorization certificate in the case where a private section is built or rebuilt.
- 2.9.2 Obtaining the certificate of authorization is free of charge. However, the applicant must pay the deposit provided for in Appendix "C" of the by-law on fees for municipal services in force at the time of the request, to ensure conformity inspection of the connection pipes and the junction of the private and public sections of the connection.
- 2.9.3 The inspection must be carried out before the private section of the connection pipes is connected to the public section, in order to assess compliance with city standards. The connection must be made in the presence of the inspector, once he determines that the private section of the connection pipes are compliant.
- 2.9.4 When the work is finished and the whole is judged by the inspector to be compliant, the deposit will be released by the City.
- 2.9.5 In the event that a non-conformity is reported and the natural or legal person refuses to correct the situation, the deposit is seized as a penalty and the City is not required to provide drinking water service until the nonconformity is corrected.
- 2.9.6 The request for a connection authorization certificate must be made on the form provided for this purpose at the time of the application for a building permit.

2.10 PROTECTION OF THE MUNICIPAL NETWORK

- 2.10.1 Any proprietor, occupant, or neighbor of a lot crossed by one or more servitude(s) or drainage lot(s) is required, before and during the execution of construction, renovation, or landscaping work on the lot or the neighboring lot from which the servitude or drainage lot is located:
- a) to inform the City in writing at least thirty days in advance;
 - b) to take all necessary precautions not to damage the pipe(s) located in the servitude or drainage lot or the municipal network.
- 2.10.2 Any proprietor or occupant of a lot having been informed that a municipal pipe crosses his property or the neighboring property is held to the same obligations as those stipulated in article 2.10.1.

2.11 APPLICABLE RESTRICTIONS (modified by RCM-80.1-2022, art. 2 and 3)

- 2.11.1 Without limiting the general scope of article 2.10, any proprietor whose lot is crossed by a drainage lot, or neighbouring a drainage lot must ensure compliance with the minimum distance indicated below between the drainage lot and any part of the following buildings, constructions, and works:
- a) main building: 2,500 millimeters of a drainage lot measured from the outer face of the wall or base, as appropriate;
 - b) accessory building, including but not limited to, a detached garage, shed, garden shed, pergola, domestic greenhouse;

- i) with foundation and low walls: 2,500 millimeters measured from the outer face of the wall or base, as appropriate;
 - ii) on a slab on the ground (floating): 1,500 millimeters measured from the outer face of the wall.
 - c) fence (including stakes): 500 mm measured from each post. In the case of a perpendicular installation, the distance between fence posts must be sufficient to span a drainage lot;
 - d) above-ground pool or spa: 2,500 millimeters measured from the outer face of the wall of the above-ground pool or spa. Access devices, including, but not limited to, ladders, stairs, ramps, and other accessories must be removable or designed to maintain the distance of 2,500 millimeters and not prevent access to the drainage lot;
 - e) in-ground pool: 2,500 millimeters measured from the outer face of the pool or the surrounding pavement, as appropriate.
- 2.11.2 Any excavation made directly above the drainage lot must be less than 200 millimeters deep.
- 2.11.3 Notwithstanding article 2.11.2, no tree may be planted at a distance of less than 2,500 millimeters from any drainage lot.
- 2.11.4 In all cases of deep excavation near a drainage lot, a shoring plan signed and sealed by a member in good standing of the *Ordre des ingénieurs du Québec* must be filed with the permit application. This person must undertake to set up the shoring and ensure its compliance throughout the work.
- 2.11.5 In all cases of deep excavation near a drainage lot, additional protective measures may be required depending on the location of the pipe in relation to the excavation.
- 2.12 REQUEST FOR EXEMPTION
- 2.12.1 Any request for exemption from the requirements or restrictions set out in this by-law must be sent to the Director for analysis. The request must indicate the reason for the exemption and the solution proposed. (former article 4.6.1 moved and modified by RCM-80.1-2022, art. 4)
- 2.12.2 The Director must render his decision in writing following analysis of the request and his decision is final. (former article 4.6.1 moved by RCM-80.1-2022, art. 4)

ARTICLE 3. DRINKING WATER CONDUIT

3.1 GENERAL

- 3.1.1 The connections for domestic drinking water and the fire protection service must be separated.

3.2 BACKFLOW PREVENTION DEVICE

- 3.2.1 A backflow prevention device must be installed and in good working order on a connection to an industrial, commercial, or institutional drinking water pipe.
- 3.2.2 A backflow prevention device must be installed and in good working order on a connection specifically intended for fire protection (sprinklers).
- 3.2.3 A backflow prevention device must be installed and in good working order on a connection to a fire hydrant.

3.3 USE OF FIRE HYDRANTS

3.3.1 GENERAL

- 3.3.1.1 Use or handling of a fire hydrant is prohibited at all times except on special request authorized by the Director.
- 3.3.1.2 The use of fire hydrants may be authorized for construction purposes. The request

to use a fire hydrant must be made in writing on the form provided for this purpose.

3.3.1.3 The amount paid as a deposit for use of a fire hydrant is refundable. If there is damage, the repair costs will be deducted from the deposit and if such deposit is insufficient, the user shall pay the excess costs.

3.3.1.4 A backflow prevention device must be used on any connection to a fire hydrant to eliminate the possibility of backflow or siphoning.

3.3.2 SINGLE USE

3.3.2.1 The single use permit to use a fire hydrant is valid only for one use of the fire hydrant identified on the permit. This document must be presented to any municipal employee who requests it.

3.3.2.2 Authorization from the Director is only granted upon prior payment of the amounts specified in Appendix C of the by-law in effect on fees for municipal services to cover utilization charges such as connection, disconnection, inspection, and management, as well as water consumption and repair costs, as needed.

3.3.3 EXTENDED USE

3.3.3.1 In certain exceptional cases, the Director may authorize the installation of a temporary connection to a fire hydrant.

3.3.3.2 The application for extended use of a fire hydrant must be addressed in writing to the Director. This request must include:

- a) Full contact details of the applicant;
- b) The fire hydrant covered by the request;
- c) Estimated daily consumption;
- d) Duration of the connection (start and end dates);
- e) A commitment to pay the costs provided for in Appendix "C" of by-law in effect on fees for municipal services, in the event of approval of the request.

3.3.3.3 Authorization from the Director shall only be granted following an analysis of the impact on the distribution system for drinking water and prior payment of the amounts specified in Appendix "C" of the by-law in effect on fees for municipal services.

3.3.3.4 Water consumption is measured using readings on a water meter installed by the City on the fire hydrant. Billing for drinking water consumption is done on a monthly basis at the rate specified in Appendix "C" of the by-law in effect on fees for municipal services.

3.4 CONNECTION TAP

3.4.1 Every connection to the aqueduct must be equipped with a curb stop and a service box, installed on city property, as close as possible to the city property line.

3.4.2 Unless authorized in writing by the Director, the installation and handling of service taps must be carried out by municipal employees.

3.4.3 The opening and closing of a service tap outside regular working hours of municipal employees shall be carried out at the expense of the proprietor, at the rate specified in Appendix "C" of the by-law in effect on fees for municipal services.

3.4.4 The City will replace a defective connection tap or service box at its expense, unless it is demonstrated that the defect was caused by the proprietor.

3.5 THAWING A DRINKING WATER LINE CONNECTION

3.5.1 When his water connection is frozen, the proprietor must communicate with the City, which will locate where the connection pipe is frozen.

3.5.2 Thawing a drinking water pipe connection on private property is the responsibility and at the expense of the proprietor.

3.6 DISINFECTION

- 3.6.1 The proprietor shall carry out, at his expense, the disinfection of connections for drinking water and for a sprinkler system.
- 3.6.2 Following the work, the proprietor shall provide the Director with an analysis certificate issued by an accredited laboratory showing that the requirements of the *Règlement sur la qualité de l'eau potable du Québec* have been met. Upon receipt of this document, the Director shall proceed with implementing the connection into operation.

3.7 DEFECTS

- 3.7.1 The Director must notify the proprietor in writing of any defect found on a drinking water pipe connection located on private property. The proprietor is required to make the necessary repairs at his expense within thirty (30) days of receipt of the notice and under the supervision of the Director. In the event of a major leak, the repair must be carried out without delay.
- The proprietor must obtain all the authorization certificates required for the replacement of his drinking water pipe connection prior to commencing work.
- 3.7.2 If, upon expiration of the deadline stated in the notification from the Director, the application for a permit has not been made, or the work has not started, or has not been carried out diligently, the Director may interrupt the water supply to the private property. The offending proprietor shall then become liable for the fines specified in this by-law.
- 3.7.3 The Director may immediately suspend the service if he deems there is a danger to safety, health, or property.
- 3.7.4 The proprietor is responsible for any damage caused by a defective drinking water line connection on his property.
- 3.7.5 The proprietor of a building must advise the Director immediately if an abnormal noise is detected or any other irregularity is found on a water pipe connection. The City is responsible for identifying the location of the defect.
- If the defect is located on the private section of the water pipe, that is, between the water shut-off valve and the building, the provisions of sections 3.6.1 and 3.6.2 of the present by-law become applicable. If the defect is located in the municipal right of way, the City is responsible for carrying out the necessary repairs.

3.8 MATERIALS

- 3.8.1 Only type K copper is accepted for drinking water service connections of 19, 25, 38, or 50 millimeters in diameter.
- 3.8.2 Drinking water service connections with a diameter greater than 50 millimeters shall be ductile iron, Class 52 or 350, or PVC DR-18.
- 3.8.3 The minimum diameter of a drinking water pipe connection is 19 millimeters.

3.9 SUPPLY

- 3.9.1 Whatever the type of connection, the City does not guarantee uninterrupted service nor a specific pressure or flow. No one can refuse to pay, in whole or in part, an account because of insufficient water or pressure, whatever the cause.
- 3.9.2 When the pressure in the network exceeds 525 kPa (76 psi), the City may require the proprietor to install a pressure reducer with pressure gauge, which must be kept in good working order by the proprietor.
- 3.9.3 The City cannot be held responsible for losses or damage caused by water pressure that is too strong or too weak, nor by an interruption or insufficient water supply resulting from an accident, fire, strike, riot, war, or any other cause beyond its control or which it cannot overcome.
- 3.9.4 The City may, if it deems it necessary, take appropriate measures to restrict consumption if water reserves become insufficient. In such cases, the City can provide water by giving preference to buildings that it considers to have priority,

before supplying other private properties connected to the drinking water distribution network.

ARTICLE 4. SEWERS

4.1 GENERAL

4.1.1 The sanitary and storm sewer connections must be made in the center of the main pipe.

4.2 MANHOLES

4.2.1 SANITARY SEWER

4.2.1.1 Any sanitary sewer connection to a residential building of 8 or more dwellings, or to an industrial, commercial, or institutional building must be equipped with a sanitary sewer manhole located on the City property line. This manhole is supplied and installed by the City at the proprietor's expense.

4.2.1.2 A sewer connection must be made in a straight line, perpendicular to the building to be hooked up.

4.2.1.3 When an existing sanitary sewer manhole is defective, the City replaces it at no cost to the proprietor, unless it is demonstrated that the defect was caused by the latter's negligence.

4.2.2 STORM SEWER

4.2.2.1 Any storm sewer connection to a residential building of 8 dwellings or more, or to an industrial, commercial, or institutional building must be equipped with a storm sewer manhole on the property and provided by the proprietor.

4.2.2.2 A manhole must be installed wherever there is a change in direction or a change in slope.

4.2.2.3 Surface drainage from a gas station, a trucking business, or parking lot of more than 1,000 m² must be treated using a hydrodynamic separator in order to meet the standards set out in articles 4.2.2.5 and 4.2.2.6.

4.2.2.4 Surface drainage from a property, regardless of its nature, whose storm sewer connection flows directly into a municipal water course must be treated using a hydrodynamic separator in order to meet the standards enacted in articles 4.2.2.5 and 4.2.2.6.

4.2.2.5 The suspended particulate matter content (SPM) of any discharge into the municipal system must not exceed a rate of 30 mg/l.

4.2.2.6 The mineral oil and fat content of any discharge into the municipal system must not exceed a rate of 15 mg/l.

4.3 REFURBISHMENT OF A CONNECTION

4.3.1 When an intervention is necessary on a sewer connection and the condition of the pipe allows, the liner technique can be used to repair it.

4.3.2 The choice of lining technique is determined by the Director.

4.3.3 The lining technique shall only be used with the written agreement of the proprietor.

4.3.4 If the entire connection is refurbished, the part payable by the proprietor is determined by the proportion of the length of the connection located on private property compared to the total length.

4.4 DEFECTS

4.4.1. Inspection of a sewer connection shall be carried out by a plumbing contractor chosen by the proprietor and at his expense. The inspection must include a video camera inspection. This inspection must be submitted to the Director for analysis.

4.4.2 If the inspection reveals that the problem is located within the City property lines,

in case of doubt, a closed-circuit camera inspection shall be carried out by the City.

- 4.4.3 This inspection shall be carried out upon payment by the proprietor of the deposit established in Appendix C of the by-law in effect on fees for municipal services. Should the inspection show that the cause of the blockage is within the City property lines, the City will reimburse the deposit; otherwise, it will keep the deposit.
- 4.4.4 The Director shall notify the proprietor in writing of any defect found on a sewer connection located on private property. The proprietor is required to make the necessary repairs at his expense within thirty (30) days of receipt of the notice and under the supervision of the Director.

The proprietor is required to obtain all required certificates of authorization for the replacement of his sewer connection before work commences.
- 4.4.5 If, after expiry of the period stated in the Director's notice, the request for a certificate of authorization has not been made, or the repair work has not started, or has not been carried out diligently, the offending proprietor becomes liable for the fines specified in this by-law.

4.5 MATERIALS

- 4.5.1 Sanitary sewer connections shall be white DR-28 PVC.
- 4.5.2 Storm sewer connections shall be made of green DR-28 PVC or class IV reinforced concrete.
- 4.5.3 The minimum diameter of a sanitary or storm sewer connection is 150 millimeters.

4.6 REQUEST FOR EXEMPTION

- 4.6.1 (Modified and moved to article 2.12.1 by RCM-80.1-2022, art. 3)
- 4.6.2 (Moved to article 2.12.2 by RCM-80.1-2022, art. 4)

ARTICLE 5 INFRACTIONS

Anyone contravening a provision of the present by-law is committing an offence. Also considered infractions under the present by-law are the following:

5.1 GENERAL

- 5.1.1 To damage, use, manipulate, modify, or alter the municipal system, or hinder or prevent the operation of its accessories.
- 5.1.2 To prevent a municipal employee from accessing a servitude, drainage lot, or City property to install or replace pipes, or carry out work thereon.
- 5.1.3 To hinder a municipal employee in the exercise of his functions.
- 5.1.4 To prevent a municipal employee from accessing or examining a location to verify that this by-law's provisions are respected.
- 5.1.5 To prevent a municipal employee from entering a building served by the municipal network to gain access to the connection.

5.2 DRINKING WATER

- 5.2.1 Except in the case of a private network approved by the City, to supply water to others or to consume water for some other use than his own.
- 5.2.2 To use for other purposes any part of a connection specifically intended for fire protection (sprinklers).
- 5.2.3 To connect a private water supply source to the municipal network or to a drinking water pipe connection.
- 5.2.4 To install an auxiliary pump on the drinking water pipe connection to increase the flow rate or pressure without first obtaining authorization from the Director. This authorization is only granted when required by the standards. However, the

proprietor is responsible for any damage that may result from the use of such a pump.

5.3 SEWERS

- 5.3.1 To hook up a storm water sewer connection, including, but not limited to, a roof downspout, French drain, sump pump, or ditch, to a sanitary sewer connection.
- 5.3.2 To hook up a gutter directly to the connection to the storm sewer network.
- 5.3.3 To hook up a sanitary sewer service connection to the storm sewer connection.

ARTICLE 6 PENALTIES

- 6.1 Any infraction of the present by-law renders the offender liable to a fine.
- 6.2 Any natural person who contravenes a provision of this by-law or tolerates or allows such a contravention commits an offense and is liable to a fine ranging from ONE THOUSAND DOLLARS (\$1,000) to TWO THOUSAND DOLLARS (\$2,000).
- 6.3 Any legal person who contravenes a provision of this by-law or tolerates or allows such a contravention commits an offense and is liable to a fine ranging from TWO THOUSAND FIVE HUNDRED DOLLARS (\$2,500) to FIVE THOUSAND DOLLARS (\$5,000).
- 6.4 Should an infraction to the present by-law continue, each day on which the offence is continued shall constitute a separate infraction.
- 6.5 For purposes of enforcing the present by-law, the City may exercise cumulatively or alternatively the remedies provided for in this by-law, as well as any other appropriate remedy of civil or criminal nature. The sanction of an offense is also without prejudice to the City's rights to claim the fees and cost of the work due.

ARTICLE 7 FINAL PROVISIONS

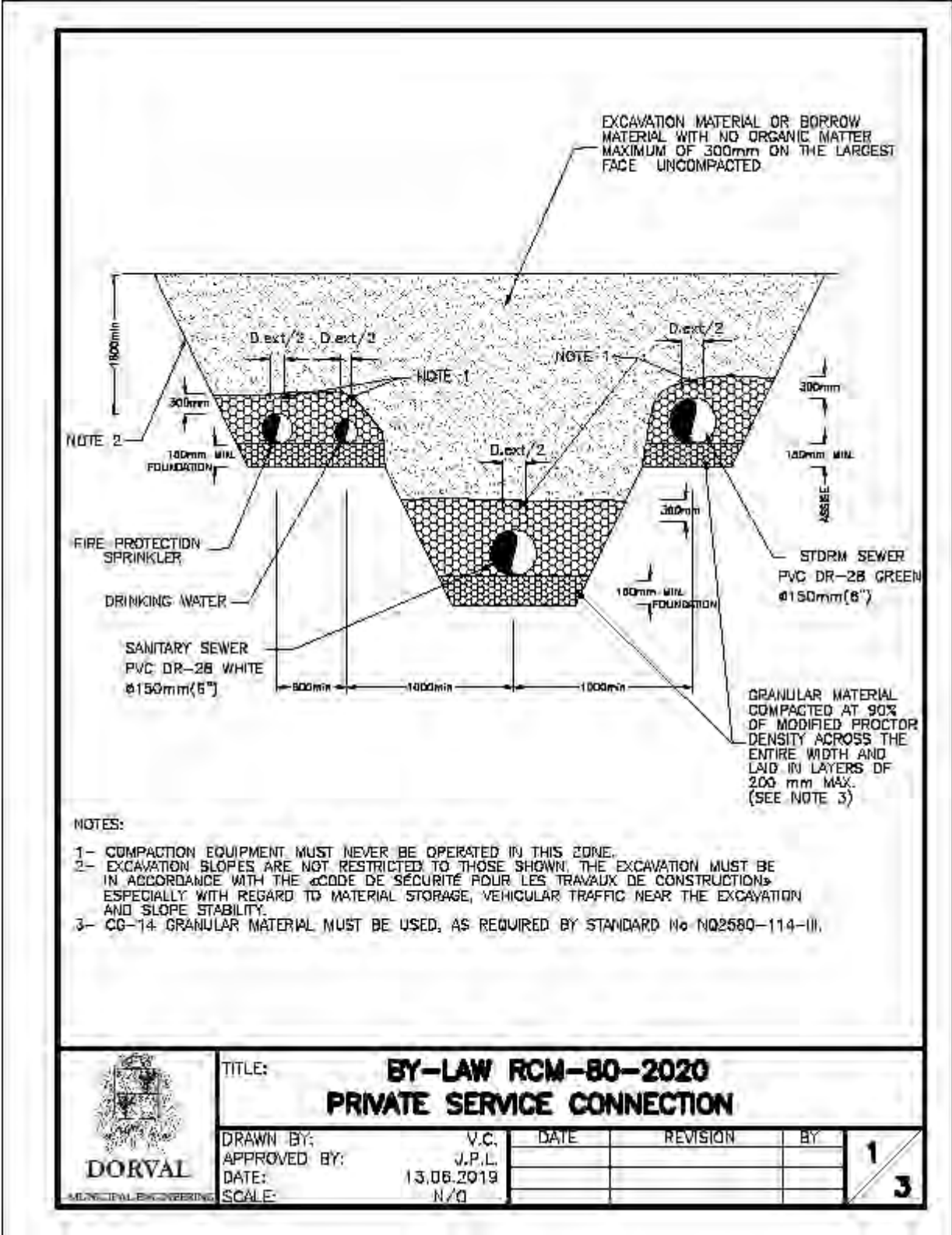
- 7.1 This by-law repeals by-law RCM-73-2019 and its amendments.

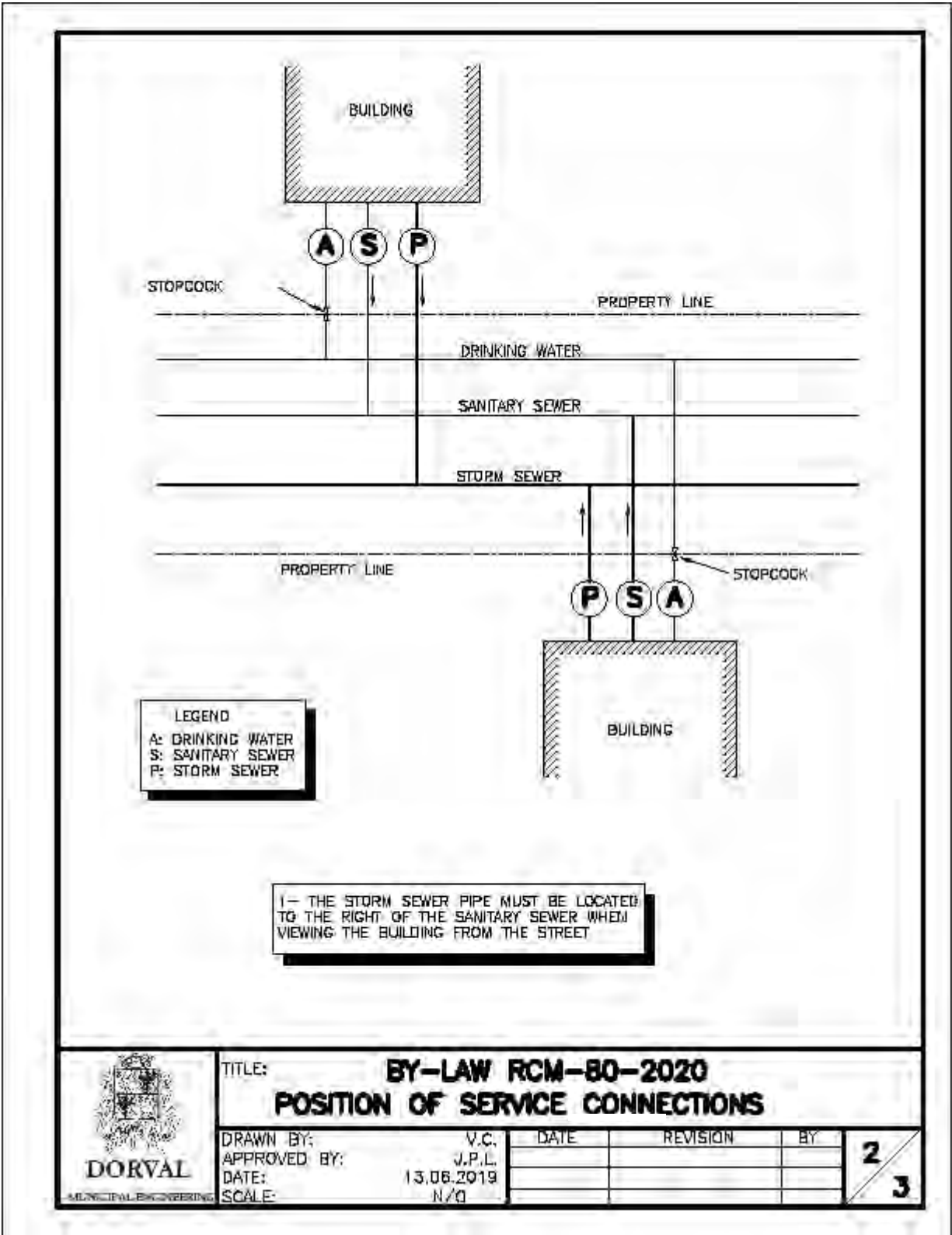
ARTICLE 8. ENTRY INTO FORCE

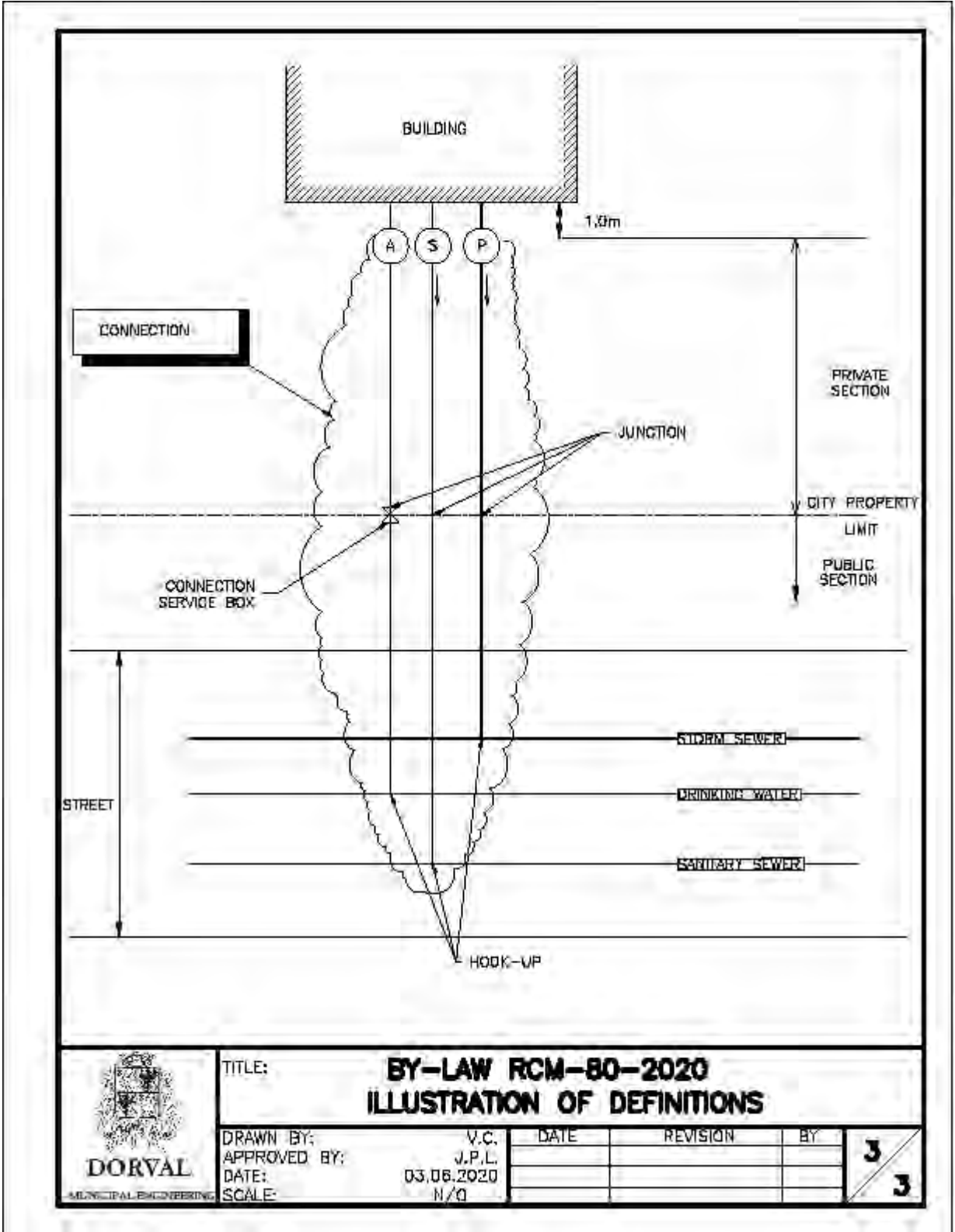
- 8.1 The present by-law shall enter into force according to the law.

APPROVED _____ MAYOR

APPROVED _____ CITY CLERK







APPENDIX "D"
(added by RCM-80.1-2022, art. 1)

